

I Suomenlahti – Finska viken – Gulf of Finland

***(T). 72**

**14
A/607**

Suomi. Haminan väylä (10 m). Kadonnut valopoiju korvataan tilapäisellä viitalla.

Finland. Farleden till Fredrikshamn (10 m). Försvunnen lysboj ersätts med tillfällig prick.

Finland. Hamina Channel (10 m). Lost light buoy to be replaced by temporary spar buoy.

A. Kadonnut valopoiju – Försvunnen lysboj – Light buoy lost

Nr	Oikea		WGS-84
2942	SB	FI G 3 s	60°25.2540'N
	Starboard		27°20.9619'E

B. Tilapäinen valaisematon viitta – Tillfällig obelyst prick – Temporary unlighted spar buoy

Oikea	WGS-84
SB	60°25.2540'N
Starboard	27°20.9619'E

Viitta asetetaan paikalle keväällä.

Pricken läggs ut i vår.

Spar buoy to be put down in spring.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2009)

II Saaristomeri ja Ahvenanmeri

Skärgårdshavet och Ålands hav

Archipelago Sea and Sea of Åland

***73**

**25
B/649/649_1/650
D/703/703_1/704/708/709**

Suomi. Saaristomeri. Heisalan väylä (2.9 m). Viitaksi muutettu poiju. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Heisalaleden (2.9 m). Boj ändrad till prick. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Heisala channel (2.9 m). Buoy replaced by spar buoy. Amend chart.

A. Lisää viitta – Inför prick – Insert spar buoy:

Nr	Länsi	WGS-84	
73841	Väst	60°09.7039'N	22°09.8613'E
	West		

B. Poista poiju – Stryk boj - Delete buoy:

Nr	Länsi	WGS-84	
5471	Väst	60°09.7039'N	22°09.8613'E
	West		

(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2009)

***74**

**25, 25_A, 26
D/707/708/718/718_1/719
B index, D index**

Suomi. Saaristomeri. Väyläosuus Airisto – Vandrock osaksi Veneilyn runkoväylää. Turvalaitemuutokset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Avsnittet Erstan – Vandrock införlivad med basfarleden för båttrafik. Ändrad utprickning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. The distance Airisto – Vandrock incorporated in the Gulf of Finland major small craft track. Amended buoyage. Amend chart.

Yksityiskohtia: Airisto – Vandrock -välinen väyläosuus on liitetty osaksi veneilyn runkoväylää ja merkitään merikarttasarja D:n karttalehdille korostusvärillä. Väylänosalla Vandrock – Taslot (3 m) on 11 lateraaliiviittaa muutettu kardinaaliwiitoiksi. Väylän linjaus ja viittojen sijainti pysyvät ennallaan.

Detaljer: Avsnittet Erstan – Vandrock har införlivats med basfarleden för båttrafik och införs i sjökortsserie D med highlightfärg. På avsnittet Vandrock – Taslot (3 m) har 11 lateralprickar ändrats till kardinalprickar. Farledsdragningen och prickarnas positioner är oförändrade.

Details: The section Airisto – Vandrock has been incorporated in the Gulf of Finland major small craft track and will be highlighted in chart folio D. In the section Vandrock – Taslot (3 m) 11 lateral spar buoys have been replaced by cardinal spar buoys. Channel alignment and spar buoy positions unchanged.

I. Väylän merkintä – Farledsutmärkning – Fairway marking

Osa 1. – Del 1. – Part 1.

Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line

WGS-84				
1)	60°20.4099'N	22°05.4785'E	Alku/begynnelsep./starting point	2.4 m
2)	60 19.4204	22 05.6353	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint	"
3)	60 17.5013	22 04.4156	"	"
4)	60 16.9148	22 04.1287	"	"
5)	60 15.8526	21 58.3516	"	"
6)	60 15.8072	21 57.5017	"	3 m
7)	60 15.1442	21 54.1911	"	"
8)	60 14.5856	21 53.2370	Loppu/ändpunkt/end point	"

Osa 2. – Del 2. – Part 2.

Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line

WGS-84				
1)	60°13.5553'N	21°53.4825'E	Alku/begynnelsep./starting point	3 m
2)	60 13.6640	21 52.0704	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint	"
3)	60 12.9898	21 47.6858	"	"
4)	60 13.0598	21 47.0236	"	"
5)	60 12.9509	21 46.6274	"	"
6)	60 12.9093	21 46.1009	"	"
7)	60 12.6836	21 45.0842	"	"
8)	60 12.5502	21 44.5484	"	"
9)	60 12.4656	21 44.2084	"	"
10)	60 12.2222	21 43.4290	"	"
11)	60 11.7889	21 42.6088	Loppu/ändpunkt/end point	"

II. Turvalaitemuutokset – Ändrad utprickning – Amended buoyage

Muuta lateraaliiviitat kardinaaliiviitoiksi – Ersätt lateralprickarna med kardinalprickar – Replace lateral spar buoys by cardinal spar buoys:

		Ent	Nyk.		
		Tid	Nuv.		
	Nro.	Former	Present	WGS-84	
1)	4465	Oikea	Pohjois	60°12.5293'N	21°44.5313'E
		SB	Nord		
		Starboard	North		
2)	4466	Vasen	Etelä	60 12.5727	21 44.5713
		BB	Syd		
		Port	South		
3)	4464	Oikea	Pohjois	60 12.6799	21 45.1310
		SB	Nord		
		Starboard	North		
4)	4463	Oikea	Pohjois	60 12.8133	21 45.7402
		SB	Nord		
		Starboard	North		
5)	4462	Vasen	Etelä	60 12.8193	21 45.6277
		BB	Syd		
		Port	South		
6)	4460	Vasen	Etelä	60 12.9987	21 46.5530
		BB	Syd		
		Port	South		
7)	4459	Oikea	Pohjois	60 13.0305	21 47.0008
		SB	Nord		
		Starboard	North		
8)	4458	Vasen	Etelä	60 13.0657	21 47.2463
		BB	Syd		
		Port	South		
9)	4457	Oikea	Pohjois	60 13.0086	21 47.3347
		SB	Nord		
		Starboard	North		
10)	4456	Oikea	Pohjois	60 13.0411	21 48.2848
		SB	Nord		
		Starboard	North		
11)	4455	Oikea	Pohjois	60 13.1849	21 49.2572
		SB	Nord		
		Starboard	North		

*75

25, 26
D/708

Suomi. Saaristomeri. Haverön LO-puoli. Syvyystietojen muutokset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. SV om Haverö. Ändrade djup. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. SW of Haverö. Amended depths. Amend chart.

Lisää		Poista		WGS-84	Kartta/kort/chart
Inför	10.4 m	Stryk	12.1 m	60°13.3253'N	25
Insert		Delete		22°01.1711'E	
Lisää	10.4 m	Poista	10 m	60°13.3253'N	26
Inför		Stryk	+ matala	22°01.1711'E	D/708
Insert		Delete	+ grund		
			+ shoal		

Muutos koskee seuraavia karttapainoksia – Ändringen gäller följande upplagor – Amend the following charts:

Merikartta 25, 5 NEW EDITION 2008

Merikartta 26, 2007 X

Merikarttasarja D 2005

Sjökort 25, 5 NEW EDITION 2008

Sjökort 26, 2007 X

Sjökortsserie D 2005

Chart 25, 5 NEW EDITION 2008

Chart 26, 2007 X

Chart folio D 2005

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2009)

*76

26
D/706/720/721

Suomi. Saaristomeri. Merimasku. Särkänsalmen kalasataman väylä (2.6 m). Poistettu 3 viittaa. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Merimasku. Farleden till Särkänsalmi fiskehamn (2.6 m). 3 prickar indragna. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Merimasku. Channel to Särkänsalmi fishing harbour (2.6 m). 3 spar buoys withdrawn. Amend chart.

Poista – Stryk – Delete:

Nr		WGS-84	
4377	Pohjois		
	Nord	60°27.618'N	21°55.324'E
	North		
4378	Pohjois		
	Nord	60 27.622	21 55.226
	North		
4379	Pohjois		
	Nord	60 27.602	21 55.195
	North		

(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2009)

III Pohjanlahti – Bottniska viken – Gulf of Bothnia

***77**

**42, 125
E/809/807**

Suomi. Selkämeri. Pori. Tahkoluodon satama. Rantaviivan ja syvyysalueen muutokset. Turvalaitemuutokset.

Finland. Bottenhavet. Björneborg. Tahkoluoto hamn. Ändrad strandlinje och ändrade djup. Ändrad utprickning.

Finland. Bothnian Sea. Pori. Tahkoluoto harbour. Amended coastline and depths. Amend chart.

Yksityiskohtia: Tahkoluodon satamaan perustettu uusi kemikaalilaituri aiheuttaa muutoksia sataman rantaviivaan. Rantaviivamuutokset huomioidaan alueen tulevissa merikarttapainoksissa. Kemikaalilaiturin satama-allas on ruopattu ja harattu 11 m syvyiseksi.

Detaljer: Den nya kemikalieterminalen i Tahkoluoto hamn ändrar strandlinjens form. Ändringarna införs i kommande sjökortsupplagor. Hamnbassängen vid kemikalie-terminalen har muddrats och ramats till 11 m djup.

Details: The new chemical terminal in Tahkoluoto harbour causes changes in the coastline. They will be reflected in future chart editions. The harbour basin has been dredged and swept to a depth of 11 m.

I. Ruopattu alue, haraussvyys -11.0 m – Muddrat område, ramat djup – 11.0 m – Dredged area, minimum depth – 11.0 m (MW2006):

	WGS-84	
1)	61°38.4542'N	21°24.2243'E
2)	61 38.4178	21 24.1665
3)	61 38.3742	21 24.1123
4)	61 38.3447	21 24.0847
5)	61 38.3234	21 24.0116
6)	61 38.3538	21 23.9186
7)	61 38.3718	21 23.9447
8)	61 38.4362	21 24.0249

Satamaan johtavan väylän kulkusvyys (INT IM 6) on 10.0 m.

Leddjupgåendet (INT IM 6) i farleden till hamnen är 10.0 m.

Maximum authorized draught (INT IM 6) in the channel leading to the harbour is 10.0 m.

II. Turvalaitemuutokset – Ändrad utprickning – Amended buoyage

A. Siirretyt valaisemattomat viitat – Flyttade obelysta prickar – Unlighted spar buoys moved

Siirrä – Flytta – Move:

	Nr		KKJ	
			Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
1)	7778	Länsi	61°38.4439'N	61°38.4542'N
		Väst	21°24.1987'E	21°24.2243'E
		West		
2)	7777	Länsi	61 38.3871	61 38.3447
		Väst	21 24.1023	21 24.0847
		West		
3)	7776	Länsi	61 38.3453	61 38.3234
		Väst	21 24.0316	21 24.0116
		West		

B. Poistettavat valaistut linjamerkit – Belysta ensmärken som indras – Lighted leading beacons to be withdrawn

Poista – Stryk – Delete:

Nr		WGS-84	
7335	Tarhakari alempi		
	Tarhakari nedre	61°38.2058'N	21°23.7954'E
	Tarhakari front		

7466	Tarhakari ylempi		
	Tarhakari övre	61 38.1360	21 23.6773
	Tarhakari rear		

(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2009)

***(T). 78**

**55, 55_A, 958
G/841/841_1**

Suomi. Perämeri. Raahen satama. Ruoppaustyöt päättyneet.

Finland. Bottenviken. Brahestads hamn. Muddringsarbetena inställda.

Finland. Bothnian Bay. Port of Raahe. Dredging work discontinued.

Ref: TM 2/33/2009 (T)

Raahen sataman ja väylän ruoppaustyöt on lopetettu talven ajaksi. Ruoppaukset jatkuvat keväällä 2009.

Muddringen av hamnområdet och hamninloppet har inställts för vintern. Arbetet återupptas i vår.

The dredging of the harbour and harbour entrance have been discontinued. Work will resume in spring.

(MKL/SFV/FMA, Vaasa/Vasa 2009)

IV Itämeri – Östersjön – Baltic Sea

***(P). 79**

**944, 945
Ruots. 73**

Ruotsi. Itämeri. Gotlanti. Sektoriloisto Faludden sammutetaan.

Sverige. Östersjön. Gotland. Sektorfyren Faludden kommer att släckas för gott.

Sweden. Baltic Sea. Gotland. Faludden light will be extinguished.

Ajankohta: Huhtikuu 2009

Tidpunkt: April 2009

Time: April 2009

Faludden	56°59.72'N	18°23.76'E
----------	------------	------------

(Ufs 242/5384 (P), Norrköping 2009)

VI Sisävesistöt – Inlandsfarvattnen – Inland Waterways

***80**

L/200_1, 201

Vuoksen vesistö. Riutansalmi. Saimaan kanavan suu – Puumala –väylän (4.2 m) läheisyys. Lisätty vesijohto. Karttamerkintä.

Vuoksens vattendrag. Riutansalmi. I närheten av Saima kanals mynning – Puumalaleden (4.2 m). Vattenledning utlagd. Kartmarkering.

Vuoksi watercourse. Riutansalmi. Near the mouth of Saimaa Canal – Puumala channel (4.2 m). Water pipeline laid. Amend chart.

Lisää vesijohto – Inför vattenledning – Insert water pipeline:

	WGS-84	
1)	61°05.538'N	28°16.125'E
2)	61 05.518	28 16.125
3)	61 05.418	28 16.075
4)	61 05.348	28 16.045
5)	61 05.328	28 16.035
6)	61 05.308	28 16.025
7)	61 05.308	28 16.005
8)	61 05.298	28 15.995

(MKL/SFV/FMA, Lappeenranta/Villmanstrand 2009)

***81**

413, 413_E, 414

Vuoksen vesistö. Oravisalo. Syvyystietojen muutokset. Karttamerkinnän muutos.

Vuoksens vattendrag. Oravisalo. Ändrade djup. Ändrad kartmarkering.

Vuoksi watercourse. Oravisalo. Amended depths. Amend chart.

Syvyystietojen muutokset – Ändrad djupinformation – Amended depth information.

1)	Lisää		Poista		KKJ	
	Inför	5.5 m	Stryk	12 m	62°13.7283'N	29°26.2693'E
	Insert		Delete			
	Korjaa 6 m syvyyskäyrä.					
	Korrigerera 6 m djupkurv.					
	Correct 6 m depth contour.					
2)	Lisää		Poista			
	Inför	1.5 m	Stryk	-	62 21.4896	29 39.7283
	Insert		Delete			
	Korjaa 3 ja 6 m syvyyskäyrät.					
	Korrigerera 3 och 6 m djupkurvor.					
	Correct 3 and 6 m depth cont.					
3)	Lisää		Poista			
	Inför	2.4 m	Stryk	-	62 20.2639	29 34.6439
	Insert		Delete			
4)	Lisää		Poista			
	Inför	1.8 m	Stryk	2.5 m	62 21.9727	29 19.4593
	Insert		Delete			
	Korjaa 3 m syvyyskäyrät.					
	Korrigerera 3 m djupkurvor. 3) – 4)					
	Correct 3 m depth contours.					
5)	Lisää		Poista			
	Inför	1.7 m	Stryk	1.8 m	62 18.7407	29 34.9314
	Insert		Delete			
6)	Lisää		Poista			
	Inför	3 m	Stryk	3.4 m	62 19.0320	29 20.4216
	Insert		Delete			
7)	Lisää		Poista			
	Inför	1.6 m	Stryk	3.9 m	62 20.0398	29 37.9755
	Insert		Delete			
8)	Lisää		Poista			
	Inför	1.8 m	Stryk	4 m	62 22.593	29 27.168
	Insert		Delete			

	Lisää 3 m syvyyskäyrät.		
	Inför 3 m djupkurvor. 6) – 8)		
	Insert 3 m depth contours.		

(MKL/SFV/FMA, Lappeenranta/Villmanstrand 2009)

***82**

N/501/501_1/502 – 507/507_1/508

Suomi. Kokemäenjoen vesistö. Tampere – Virrat –väylä (2.4 m). Väylälinjauksen muutos. Turvalaitemuutokset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Kumo älvs vattendrag. Farleden Tammerfors – Virtdois (2.4 m). Ändrad farledsdragning. Ändrad utprickning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Kokemäijoki watercourse. Tampere – Virrat channel (2.4 m). Amended channel alignment. Amended buoyage. Amend chart.

A. Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line

	KKJ	
1)	61°30.4003'N	Alku/begynnelsep./starting point
	23°45.3202'E	
2)	61 31.0960	Risteys/korsning/crossing
	23 45.0614	
3)	61 31.3644	"
	23 45.0728	
4)	61 36.4140	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint
	23 45.2895	
5)	61 37.0114	"
	23 44.9780	
6)	61 37.4395	Risteys/korsning/crossing
	23 44.8929	
7)	61 38.4678	"
	23 44.6883	
8)	61 39.5265	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint
	23 44.4774	
9)	61 39.7051	Risteys/korsning/crossing
	23 44.5570	
10)	61 40.7151	"
	23 45.0078	
11)	61 42.5535	"
	23 45.8297	

12)	61 42.9450	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint
	23 46.0049	
13)	61 43.9215	"
	23 45.9887	
14)	61 44.6226	Risteys/korsning/crossing
	23 45.1654	
15)	61 45.1690	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint
	23 45.5924	
16)	61 46.0786	Risteys/korsning/crossing
	23 45.8049	
17)	61 46.2512	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint
	23 45.8452	
18)	61 46.4433	"
	23 46.3099	
19)	61 47.3994	Risteys/korsning/crossing
	23 46.8988	
20)	61 49.6537	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint
	23 49.7748	
21)	61 50.0470	Risteys/korsning/crossing
	23 52.0575	
22)	61 50.3919	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint
	23 54.0627	
23)	61 50.7093	"
	23 54.3786	
24)	61 50.9247	"
	23 54.4477	
25)	61 51.0278	"
	23 54.5711	
26)	61 51.1226	"
	23 54.5625	
27)	61 51.1596	Loppu/ändpunkt/end point
	23 54.5787	

Poista vanha keskilinja.

Stryk den tidigare mittlinjen.

Delete former fairway centre line.

B. Siirretyt valaisemattomat viitat – Flyttade obelysta prickar – Unlighted spar buoys moved

Siirrä – Flytta – Move:

	Nr		KKJ	
			Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
1)	37487	Länsi	61°38.5483'N	61°38.5515'N
		Väst	23°44.7611'E	23°44.7394'E
		West		
2)	26678	Länsi	61 40.4199	61 40.4251
		Väst	23 45.1677	23 45.1576
		West		
3)	26735	Länsi	61 44.5994	61 44.5915
		Väst	23 45.3020	23 45.2954
		West		
4)	26736	Itä	61 45.2143	61 45.1451
		Ost	23 45.5235	23 45.5251
		East		
5)	26740	Länsi	61 46.2475	61 46.2489
		Väst	23 45.8975	23 45.8904
		West		
6)	26741	Länsi	61 46.2705	61 46.2727
		Väst	23 45.9262	23 45.9211
		West		
7)	26746	Itä	61 46.4846	61 46.4825
		Ost	23 46.2593	23 46.2620
		East		
8)	26747	Länsi	61 47.1171	61 47.1181
		Väst	23 46.9768	23 46.9571
		West		
9)	26763	Etelä	61 50.0421	61 50.0365
		Syd	23 50.7612	23 50.7683
		South		
10)	26772	Vasen	61 50.4868	61 50.4852
		BB	23 54.1221	23 54.1334
		Port		
11)	26894	Oikea	61 50.5225	61 50.5179
		SB	23 54.2313	23 54.2258
		Starboard		

12)	26895	Oikea	61 50.5678	61 50.5564
		SB	23 54.2664	23 54.2538
		Starboard		
13)	26896	Oikea	61 50.6091	61 50.6107
		SB	23 54.3080	23 54.3061
		Starboard		
14)	26898	Oikea	61 50.6945	61 50.6964
		SB	23 54.4088	23 54.4002
		Starboard		
15)	26897	Vasen	61 50.7383	61 50.7367
		BB	23 54.3568	23 54.3635
		Port		
16)	26899	Oikea	61 50.8799	61 50.8536
		SB	23 54.4668	23 54.4565
		Starboard		
17)	26900	Vasen	61 50.9090	61 50.9094
		BB	23 54.4102	23 54.4138
		Port		
18)	26774	Oikea	61 50.9396	61 50.9399
		SB	23 54.4854	23 54.4815
		Starboard		
19)	26775	Oikea	61 50.9842	61 50.9855
		SB	23 54.5380	23 54.5370
		Starboard		
20)	26776	Vasen	61 51.0198	61 51.0247
		BB	23 54.5409	23 54.5507
		Port		

C. Siirretty valaistu viitta – Flyttad lysprick – Lighted spar buoy moved

Siirrä – Flytta – Move:

Nr		KKJ	
		Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
26760	Länsi	61°48.5540'E	61°48.5546'N
	Väst	23°48.4426'E	23°48.4277'N
	West		

D. Uudet valaisemattomat viitat – Nya obelysta prickar – New Unlighted spar buoys.

Lisää – Inför – Insert:

	Nr		KKJ	
1)	73675	Itä	61°36.8682'N	23°45.0106'E
		Ost		
		East		
2)	73676	Länsi	61 36.8975	23 45.0819
		Väst		
		West		
3)	73678	Länsi	61 44.7587	23 45.3130
		Väst		
		West		
4)	73679	Itä	61 46.2775	23 45.8848
		Ost		
		East		
5)	73680	Itä	61 46.3088	23 45.9591
		Ost		
		East		

(MKL/SFV/FMA, Lappeenranta/ Villmanstrand 2009)

VIII Tiedotuksia – Tillkännagivanden – Announcements

*83

Ref: TM/UfS/NtM 2/42/2009

Uudet ENC –editiot myynnissä olevista soluista – Nya ENC Editions av celler i handeln – New ENC Editions of cells for sale

3.2.2009

ENC-solu, ENC-cell ENC Cell	Solun nimi Cellnamn Cell name	Editio Edition Edition	Myyntipäivä Utgivningsdatum Release date
FI4EIJUE	W of Rymättylä	3	3.2.2009
FI4EIJUG	Turku and Naantali	3	3.2.2009

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2009)

Suomi. Käyntisatamat. Muutoksia T-merikarttasarjassa (Painos 2000).

Finland. Besökshamnar. Sjökortändringar i sjökortsserie T (Upplaga 2000).

Finland. Visitors' harbours. Amend harbours in chart folio T (Edition 2000).

Yksityiskohtia: Seuraavat käynti- ja suojasatamat poistetaan/lisätään. Päivitetyt palvelutiedot on julkaistu oppaassa "Vesistömatkailuopas Oulujärvi Kainuun meri" 2008.

Detaljer: Följande besöks- och skyddshamnar stryks/införs. Uppdaterade serviceuppgifter har publicerats i "Vesistömatkailuopas Oulujärvi Kainuun meri" 2008.

Details: Delete/insert following visitors' harbours and refuge berths. Updated service information published in "Vesistömatkailuopas Oulujärvi Kainuun meri" 2008.

I. Poistettavat käyntisatamat – Besökshamnar som stryks – Visitors' harbours to be deleted

Nr	Nimi/Namn/Name	Kartta/Kort/Chart	KKJ	
5127	Vuolijoki	294	64°11.4'N	27°00.6'E
5134	Kirppuniemi	295	64°07.7'	27°14.2'
5186	Metelinniemi	298	64°24.0'	27°51.5'

II. Seuraavat käyntisatamat lisätään ja merkitään karttaan yhdellä ympyrällä ja merkitään lehtijakokarttaan – Följande besökshamnar införs och anges i kortet med en cirkel och anges på indexkartan – Visitors' harbours to be inserted and marked on the chart with a single circle and marked on the index chart

Nr	Nimi/Namn/Name	Kartta/Kort/Chart	KKJ	
5052	Vaalankurkku	291	64°33.1'N	26°49.8'E
5118	Alassalmi	293, 294	64°20.4'	26°54.0'
5145	Koutalahti	297	64°15.9'	27°31.1'
5162	Kajaani, Telakka	297	64°14.4'	27°40.3'
5165	Kajaani, Tullikallio	297	64°13.8'	27°43.1'
5166	Kajaani, Kalkkisilta	297	64°13.9'	27°43.6'
5167	Paltaniemi	297, 298	64°17.8'	27°39.5'
5168	Iso-Pihlainen	297, 298	64°19.7'	27°39.0'
5170	Hevossaari	297, 298	64°19.4'	27°41.0'
5172	Varislahti	297	64°23.5'	27°32.0'
5179	Ukkosaari	298	64°23.4'	27°44.5'
5180	Lehtonen	298	64°22.0'	27°45.6'
5186	Paltamo, Värjänranta	298	64°24.2'	27°50.7'
5189	Metelinniemi	298	64°24.0'	27°51.7'
5198	Saviranta	298	64°21.7'	27°59.2'

III. Seuraava satama lisätään ja merkitään karttaan suojasatamana – Följande hamn införs och anges i kortet som skyddshamn – Visitors' harbour to be inserted and marked as a refuge berth on the chart

Nr	Nimi/Namn/Name	Kartta/Kort/Chart	KKJ	
5171S	Selkä-Hokkinen	297, 298	64°19.8'N	27°42.7'E

IV. Seuraava satama merkitään lehtijakokarttaan ja karttalehdelle retkisatamana – Följande hamn anges på indexkartan och kartbladet som utfärdshamn – Visitors' harbour to be marked on the index chart and the chart as visitors' berth.

Nr	Nimi/Namn/Name	Kartta/Kort/Chart	KKJ	
5077	Äpätinniemi	291, 293	64°25.9'N	26°53.5'E

(Venesatamaryhmä/Båthamnsgruppen/Boatharbour group 2009)

NAVAREA ONE

85. NAVAREA ONE 030

1. NAVAREA ONE MESSAGES IN FORCE AT 131000 UTC FEB 09:

2007 SERIES: 019 050 247 293.

2008 SERIES: 200 341 377 387 391.

2009 SERIES: 007 009 019 027 030.

2. CANCEL 024/09

86. NAVAREA ONE 031

RIGLIST. CORRECT AT 160600 UTC FEB 09

SOUTHERN NORTH SEA: 51 TO 55 N.

53-18.7N 001-52.7E	GSF LABRADOR	NEW
53-42.4N 004-53.9E	NOBLE GEORGE SAUVAGEAU	
53-43.1N 002-49.8E	GSF GALAXY 2	
53-57.3N 002-47.2E	NOBLE JULIE ROBERTSON	
54-07.1N 005-15.7E	NOBLE PIET VAN EDE	
54-15.1N 001-09.3E	ENSCO 92	
54-35.7N 000-26.0E	ENSCO 70	
54-36.9N 002-13.2E	NOBLE RONALD HOOPE	NEW

NORTH SEA: 55 TO 60 N, EAST OF 5 W AND THE BALTIC SEA.

55-19.3N 001-55.0E	NOBLE HANS DEUL	NEW
55-33.5N 005-08.1E	ENSCO 71	
56-15.7N 004-17.3E	ENSCO 101	
56-26.4N 002-00.6E	OCEAN PRINCESS	
ACP DANISH SECTOR	MAERSK RESOLUTE	NEW
56-36.4N 003-26.1E	MAERSK GALLANT	
56-42.0N 003-23.1E	WEST EPSILON	
56-47.2N 003-02.5E	MAERSK GUARDIAN	
56-51.3N 001-33.9E	SEDCO 711	
57-01.2N 001-17.1E	ROWAN GORILLA 6	
57-18.9N 002-07.9E	NOBLE TON VAN LANGEVELD	
57-22.5N 001-59.9E	GSF GALAXY 1	
57-23.9N 001-17.9E	OCEAN NOMAD	
57-54.0N 000-36.5W	GSF ARCTIC 4	
57-55.0N 002-24.4W	GSF GALAXY III	NEW
57-58.1N 000-55.7W	TRANSOCEAN PROSPECT	
58-19.4N 000-41.8E	J W MCLEAN	
58-22.1N 000-53.1E	BORGSTEN DOLPHIN	NEW
58-40.9N 001-50.4E	BREDFORD DOLPHIN	NEW
59-29.7N 001-57.9E	DEEPSEA BERGEN	

NORWEGIAN SEA: NORTH OF 60 N, EAST OF 5 W.

60-18.4N 004-20.2W	TRANSOCEAN RATHER	
60-20.1N 004-02.1W	PAUL B LOYD JR	
60-28.2N 001-49.2E	SEDCO 714	
60-28.4N 002-23.6E	DEEPSEA DELTA	
60-44.6N 003-36.5E	SONGA DEE	
60-47.7N 002-41.1E	WEST ALPHA	NEW
60-51.0N 003-34.9E	DEEPSEA TRYM	NEW
60-53.5N 003-40.3E	WEST VENTURE	NEW
61-02.6N 003-36.0E	BIDEFORD DOLPHIN	
61-08.5N 003-40.3W	STENA CARRON	NEW
61-10.3N 000-41.2E	BYFORD DOLPHIN	NEW
61-12.5N 000-44.5E	STENA SPEY	
61-19.5N 001-32.8E	SEDCO 704	NEW
61-23.3N 003-58.9E	TRANSOCEAN SEARCHER	
61-23.4N 002-08.5E	BORGLAND DOLPHIN	NEW
61-28.0N 001-32.0E	TRANSOCEAN JOHN SHAW	
61-29.2N 001-27.5E	NORTHERN PRODUCER	
61-32.1N 003-54.7E	OCEAN VANGUARD	NEW
63-29.5N 005-23.1E	WEST NAVIGATOR	
63-31.6N 005-23.3E	LEIV EIRIKSSON	
64-48.7N 007-03.4E	TRANSOCEAN ARCTIC	
64-52.9N 006-26.0E	SCARABEO 5	
65-21.0N 007-20.0E	STENA DON	
65-30.0N 006-56.2E	WEST PHOENIX	
65-39.0N 007-55.6E	TRANSOCEAN WINNER	
67-01.0N 005-17.8E	TRANSOCEAN LEADER	NEW
71-36.0N 020-49.4E	POLAR PIONEER	

SOUTH AND WEST COASTS OF THE BRITISH ISLES.

NIL.

NOTES:

- A. RIGS ARE PROTECTED BY A 500 METRE SAFETY ZONE.
- B. ACP - ADJACENT TO CHARTED PLATFORM.
2. CANCEL 027709.